

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilåterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magneetcodes uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar que fiquem danificados pelos imanes dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej ich wydajność.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
- Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν από την τοποθέτηση.

Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителях.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Specifications

XS-C17BR Speaker	Coaxial 2-way: <p>Woofeer 17 cm, cone type Tweeter 2.5 cm, soft dome type</p> <p>220 watts</p> <p>Rated power 60 watts</p> <p>Impedance 4 ohms</p> <p>Sensitivity 89 dB/W/m</p> <p>Frequency response 70 – 20,000 Hz</p> <p>Mass Approx. 1.150 g per speaker</p> <p>Supplied accessories Parts for installation</p>
-------------------------	--

XS-C13BR Speaker	Coaxial 2-way: <p>Woofeer 13 cm, cone type Tweeter 2.5 cm, soft dome type</p> <p>180 watts</p> <p>Rated power 50 watts</p> <p>Impedance 4 ohms</p> <p>Sensitivity 87 dB/W/m</p> <p>Impedanz 4 Ohm</p> <p>Empfindlichkeit 80 – 20,000 Hz</p> <p>Frequenzgang Approx. 800 g per speaker</p> <p>Gewicht Parts for installation</p> <p>Mitgeliefertes Zubehör Montageteile</p>
-------------------------	---

Peak power 180 watts	Rated power 50 watts	Impedance 4 ohms	Sensitivity 87 dB/W/m	Frequency response 80 – 20,000 Hz	Mass Approx. 800 g per speaker	Supplied accessories Parts for installation
----------------------	----------------------	------------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------------	---

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

XS-C17BR Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : <p>Woofeer de 17 cm, de type conique Tweeter de 2,5 cm, type « soft dome »</p> <p>220 watts</p> <p>Puissance nominale 60 watts</p> <p>Impédance 4 ohms</p> <p>Sensibilité 89 dB/W/m</p> <p>Réponse en fréquence 70 à 20 000 Hz</p> <p>Poids Environ 1 150 g par haut-parleur</p> <p>Accessoires fournis Éléments d'installation</p>
------------------------------	---

Puissance de crête 180 watts	Puissance nominale 60 watts	Impédance 4 ohms	Sensibilité 89 dB/W/m	Réponse en fréquence 70 à 20 000 Hz	Poids Environ 1 150 g par haut-parleur	Accessoires fournis Éléments d'installation
------------------------------	-----------------------------	------------------	-----------------------	-------------------------------------	--	---

XS-C13BR Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : <p>Woofeer de 13 cm, de type conique Tweeter de 2,5 cm, type « soft dome »</p> <p>180 watts</p> <p>Puissance nominale 50 watts</p> <p>Impédance 4 ohms</p> <p>Sensibilité 87 dB/W/m</p> <p>Réponse en fréquence 80 à 20 000 Hz</p> <p>Poids Environ 800 g par haut-parleur</p> <p>Accessoires fournis Éléments d'installation</p>
------------------------------	---

Puissance de crête 180 watts	Puissance nominale 50 watts	Impédance 4 ohms	Sensibilité 87 dB/W/m	Réponse en fréquence 80 à 20 000 Hz	Poids Environ 800 g par haut-parleur
------------------------------	-----------------------------	------------------	-----------------------	-------------------------------------	--------------------------------------

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificaciones

XS-C17BR Altavoz	Coaxial de 2 vías: <p>Graves de 17 cm, tipo cono Agudos de 2,5 cm, tipo cúpula blando</p> <p>220 vatios</p> <p>Potencia nominal 60 vatios</p> <p>Impedancia 4 ohms</p> <p>Sensibilidad 89 dB/W/m</p> <p>Respuesta en frecuencia 70 – 20.000 Hz</p> <p>Peso Aprox. 1 150 g por altavoz</p> <p>Accesorios suministrados Componentes para instalación</p>
-------------------------	--

XS-C13BR Altavoz	Coaxial de 2 vías: <p>Graves de 13 cm, tipo cono Agudos de 2,5 cm, tipo cúpula blando</p> <p>180 vatios</p> <p>Potencia nominal 50 vatios</p> <p>Impedancia 4 ohms</p> <p>Sensibilidad 87 dB/W/m</p> <p>Respuesta en frecuencia 80 – 20 000 Hz</p> <p>Peso Aprox. 800 g por altavoz</p> <p>Accesorios suministrados Componentes para instalación</p>
-------------------------	--

Potencia máxima 180 vatios	Potencia nominal 50 vatios	Impedancia 4 ohms	Sensibilidad 87 dB/W/m	Respuesta en frecuencia 80 – 20 000 Hz	Peso Aprox. 800 g por altavoz
----------------------------	----------------------------	-------------------	------------------------	--	-------------------------------

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische Daten

XS-C17BR Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: <p>Tieftöner: 17 cm, Konus Hochtöner: 2,5 cm, Soft-Dome-Kalotte</p> <p>220 W</p> <p>Max. Leistung 60 W</p> <p>Nennleistung 4 Ohm</p> <p>Impedanz 89 dB/W/m</p> <p>Empfindlichkeit 70 – 20.000 Hz</p> <p>Frequenzgang ca. 1.150 g pro Lautsprecher</p> <p>Gewicht Montageteile</p>
------------------------------	--

XS-C13BR Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: <p>Tieftöner: 13 cm, Konus Hochtöner: 2,5 cm, Soft-Dome-Kalotte</p> <p>180 W</p> <p>Max. Leistung 50 W</p> <p>Nennleistung 4 Ohm</p> <p>Impedanz 87 dB/W/m</p> <p>Empfindlichkeit 80 – 20.000 Hz</p> <p>Frequenzgang ca. 800 g pro Lautsprecher</p> <p>Gewicht Montageteile</p>
------------------------------	--

Max. Leistung 180 W	Nennleistung 50 W	Impedanz 4 Ohm	Empfindlichkeit 87 dB/W/m	Frequenzgang 80 – 20.000 Hz	Gewicht ca. 800 g pro Lautsprecher	Mitgeliefertes Zubehör Montageteile
---------------------	-------------------	----------------	---------------------------	-----------------------------	------------------------------------	-------------------------------------

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Tekniska data

XS-C17BR Högtalare	Koaxial 2-vägs: <p>Bas 17 cm, konisk Diskant 2,5 cm, "soft dome"-typ</p> <p>220 watt</p> <p>Potenz maximal 60 watt</p> <p>Nennleistung 4 ohm</p> <p>Impedans 89 dB/W/m</p> <p>Känslighet 70 – 20 000 Hz</p> <p>Frekvensområde Ca 1 150 g per högtalare</p> <p>Vikt Delar för installation</p>
---------------------------	---

XS-C13BR Högtalare	Koaxial 2-vägs: <p>Bas 13 cm, konisk Diskant 2,5 cm, "soft dome"-typ</p> <p>180 watt</p> <p>Potenz maximal 50 watt</p> <p>Nennleistung 4 ohm</p> <p>Impedans 87 dB/W/m</p> <p>Känslighet 80 – 20 000 Hz</p> <p>Frekvensområde Ca 800 g per högtalare</p> <p>Vikt Delar för installation</p>
---------------------------	---

Toppeffekt 180 watt	Märkeffekt 220 watt	Impedans 4 ohm	Känslighet 87 dB/W/m	Frekvensområde 80 – 20 000 Hz	Vikt Ca 800 g per högtalare	Medföljande tillbehör Delar för installation
---------------------	---------------------	----------------	----------------------	-------------------------------	-----------------------------	--

Ratt till ändringar förbehålles.

Specificaties

XS-C17BR Luidspreker	Coaxiaal 2-weg: <p>Woofeer van 17 cm, conustype Tweeter van 2,5 cm, soft-koepeltype</p> <p>220 watt</p> <p>Maximaal ingangsvermogen 60 watt</p> <p>Nominaal ingangsvermogen 4 ohm</p> <p>Impedantie 89 dB/W/m</p> <p>Gevoeligheid 70 – 20.000 Hz</p> <p>Frequentiebereik Ongeveer 1.150 g per luidspreker</p> <p>Gewicht Onderdelen voor installatie</p>
-----------------------------	---

Maximaal ingangsvermogen 180 watt	Nominaal ingangsvermogen 50 watt	Impedantie 4 ohm	Gevoeligheid 87 dB/W/m	Frequentiebereik 80 – 20.000 Hz	Gewicht Ongeveer 800 g per luidspreker	Bigjeleverde accessoires Onderdelen voor installatie
-----------------------------------	----------------------------------	------------------	------------------------	---------------------------------	--	--

XS-C13BR Luidspreker	Coaxiaal 2-weg: <p>Woofeer van 13 cm, conustype Tweeter van 2,5 cm, soft-koepeltype</p> <p>180 watt</p> <p>Maximaal ingangsvermogen 50 watt</p> <p>Nominaal ingangsvermogen 4 ohm</p> <p>Impedantie 87 dB/W/m</p> <p>Gevoeligheid 80 – 20.000 Hz</p> <p>Frequentiebereik Ongeveer 800 g per luidspreker</p> <p>Gewicht Onderdelen voor installatie</p>
-----------------------------	---

Maximaal ingangsvermogen 180 watt	Nominaal ingangsvermogen 50 watt	Impedantie 4 ohm	Gevoeligheid 87 dB/W/m	Frequentiebereik 80 – 20.000 Hz	Gewicht Ongeveer 800 g per luidspreker	Bigjeleverde accessoires Onderdelen voor installatie
-----------------------------------	----------------------------------	------------------	------------------------	---------------------------------	--	--

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Especificações

XS-C17BR Altifalante	Coaxial de 2 vias: <p>Altifalante de graves 17 cm, tipo cone Altifalante de agudos 2,5 cm, tipo cúpula maleável</p> <p>220 watts</p> <p>Potência de pico 60 watts</p> <p>Potência nominal 4 ohms</p> <p>Impedância 89 dB/W/m</p> <p>Sensibilidade 70 – 20.000 Hz</p> <p>Resposta em frequência ca. 1.150 g por altifalante</p> <p>Peso Aprox. 1.150 g por altifalante</p> <p>Accessórios fornecidos Peças para instalação</p>
-----------------------------	---

XS-C13BR Altifalante	Coaxial de 2 vias: <p>Altifalante de graves 13 cm, tipo cone Altifalante de agudos 2,5 cm, tipo cúpula maleável</p> <p>180 watts</p> <p>Potência de pico 50 watts</p> <p>Potência nominal 4 ohms</p> <p>Impedância 87 dB/W/m</p> <p>Sensibilidade 80 – 20.000 Hz</p> <p>Resposta em frequência Aprox. 800 g por altifalante</p> <p>Peso Aprox. 800 g por altifalante</p> <p>Accessórios fornecidos Peças para instalação</p>
-----------------------------	--

Potência de pico 180 watts	Potência nominal 50 watts	Impedância 4 ohms	Sensibilidade 87 dB/W/m	Resposta em frequência 80 – 20.000 Hz	Peso Aprox. 800 g por altifalante
----------------------------	---------------------------	-------------------	-------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Caratteristiche tecniche

XS-C17BR Diffusore	Coassiale a 2 vie: <p>Woofeer da 17 cm, di tipo conico Tweeter da 2,5 cm, tipo soft dome (a cupola in tessuto)</p> <p>220 watt</p> <p>Potenza massima 60 watt</p> <p>Potenza nominale 4 ohm</p> <p>Impedenza 89 dB/W/m</p> <p>Sensibilit� 70 – 20.000 Hz</p> <p>Risposta in frequenza Circa 1.150 g per diffusore</p> <p>Peso Elementi per installazione</p>
---------------------------	---

XS-C13BR Diffusore	Coassiale a 2 vie: <p>Woofeer da 13 cm, di tipo conico Tweeter da 2,5 cm, tipo soft dome (a cupola in tessuto)</p> <p>180 watt</p> <p>Potenza massima 50 watt</p> <p>Potenza nominale 4 ohm</p> <p>Impedenza 87 dB/W/m</p> <p>Sensibilit� 80 – 20.000 Hz</p> <p>Risposta in frequenza Circa 800 g per diffusore</p> <p>Peso Elementi per installazione</p>
---------------------------	---

Potenza massima 180 watt	Potenza nominale 4 ohm	Impedenza 87 dB/W/m	Sensibilit� 80 – 20.000 Hz	Risposta in frequenza Circa 800 g per diffusore	Peso Elementi per installazione
--------------------------	------------------------	---------------------	----------------------------	---	---------------------------------

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane Techniczne

XS-C17BR Głośnik	2-drożny, współosiowy: <p>Niskotonowy 17 cm, typ stożkowy</p> <p>Wysokotonowy 2,5, typ korynkowy</p> <p>220 W</p> <p>Moc znamionowa 60 W</p> <p>Impedancja 4 om</p> <p>Czułość 89 dB/W/m</p> <p>Pasmo przenoszenia 70 - 20 000 Hz</p> <p>Masa około 1 150 g/głośnik</p> <p>Dostarczony osprzęt Elementy instalacyjne</p>
-------------------------	--

XS-C13BR Głośnik	2-drożny, współosiowy: <p>Niskotonowy 13 cm, typ stożkowy</p> <p>Wysokotonowy 2,5, typ korynkowy</p> <p>180 W</p> <p>Moc znamionowa 50 W</p> <p>Impedancja 4 om</p> <p>Czułość 87 dB/W/m</p> <p>Pasmo przenoszenia 80 - 20 000 Hz</p> <p>Masa około 800 g/głośnik</p> <p>Dostarczony osprzęt Elementy instalacyjne</p>
-------------------------	--

Moc maksymalna 180 W	Moc znamionowa 50 W	Impedancja 4 om	Czułość 87 dB/W/m	Pasmo przenoszenia 80 - 20 000 Hz	Masa około 800 g/głośnik
----------------------	---------------------	-----------------	-------------------	-----------------------------------	--------------------------

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

XS-C17BR Ηχείο	Ομοαξονικό 2 δρόμων: <p>Woofeer 17 cm, τύπου κώνου Tweeter 2,5 cm, με μαλακό θόλο</p> <p>220 watt</p> <p>Μέγιστη ισχύς 60 watt</p> <p>Ονομαστική ισχύς 4 ohm</p> <p>Αντίσταση 89 dB/W/m</p> <p>Ευαισθησία 70 – 20.000 Hz</p> <p>Απόκριση συχνότητας Περίπου 1.150 g ανά ηχείο</p> <p>Παρεχόμενα αξεσουάρ Εξαρτήματα για εγκατάσταση</p>
-----------------------	--

XS-C13BR Ηχείο	Ομοαξονικό 2 δρόμων: <p>Woofeer 13 cm, τύπου κώνου Tweeter 2,5 cm, με μαλακό θόλο</p> <p>180 watt</p> <p>Μέγιστη ισχύς 50 watt</p> <p>Ονομαστική ισχύς 4 ohm</p> <p>Αντίσταση 87 dB/W/m</p> <p>Ευαισθησία 80 – 20.000 Hz</p> <p>Απόκριση συχνότητας Περίπου 800 g ανά ηχείο</p> <p>Παρεχόμενα αξεσουάρ Εξαρτήματα για εγκατάσταση</p>
-----------------------	--

Potência de pico 180 watts	Potência nominal 50 watt	Impedância 4 ohm	Sensibilidade 87 dB/W/m	Resposta em frequência 80 – 20.000 Hz	Peso Aprox. 800 g por altifalante
----------------------------	--------------------------	------------------	-------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------

O σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Технические характеристики

XS-C17BR Громкоговорители	Коаксиальный 2-полосный: <p>Сабвуфер 17 см, конического типа</p> <p>Твиттер 2,5 см, мягкий, купольного типа</p> <p>220 Вт</p> <p>Максимальная мощность 60 Вт</p> <p>Номинальная мощность 4 Ом</p> <p>Сопротивление 89 дБ/Вт/м</p> <p>Диапазон воспроизводимых частот около 1150 г</p> <p>Входящие в комплект принадлежности Детали для установки</p>
----------------------------------	--

XS-C13BR Громкоговорители	Коаксиальный 2-полосный: <p>Сабвуфер 13 см, конического типа</p> <p>Твиттер 2,5 см, мягкий, купольного типа</p> <p>180 Вт</p> <p>Максимальная мощность 50 Вт</p> <p>Номинальная мощность 4 Ом</p> <p>Сопротивление 87 дБ/Вт/м</p> <p>Чувствительность 80 – 20000 Гц</p> <p>Диапазон воспроизводимых частот около 800 г</p> <p>Входящие в комплект принадлежности Детали для установки</p>
----------------------------------	---

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.

SONY

3-264-753-11 (1)

17cm Coaxial 2-way Speaker

13cm Coaxial 2-way Speaker

Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones

Montageanleitung

Instruktioner

Gebruiksaanwijzing

Instruções

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Οδηγίες Λειτουργίας

Инструкции

XS-C17BR/C13BR

© 2004 Sony Corporation Printed in Thailand

17 cm коаксиальный 2-полосный громкоговоритель	
13 cm коаксиальный 2-полосный громкоговоритель	
Сделано в Таиланде	
Изготовитель: Сони Корпорейшн	
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония	
Dimensions	Unit: mm
Dimensions	Unité : mm
Dimensiones	Unidad: mm
Abmessungen	Einheit: mm
Mått	Enhet: mm
Afmetingen	Unità: mm
Dimensões	Unidade: mm
Dimenzioni	Unità: mm
Wymiary	Jednostka: mm
Διαστάσεις	Μονάδα: mm
Габариты	Единица измерения: мм
XS-C17BR	
XS-C13BR	

http://www.sony.net/

Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Inbouw/Montagem/Montaggio/Montaž/Τοποθέτηση/Монтаж

Before mounting

A depth of at least 64 mm* (52,5 mm)** is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 64 mm* (52,5 mm)** est nécessaire pour un montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

- Vérifiez qu'il n'existe aucun obstacle autour de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière). En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de lève-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc. Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.

Antes del montaje

Para montar el altavoz de modo que quede empotrado en la ubicación de montaje se requiere una profundidad mínima de 64 mm* (52,5 mm)**. Mida la profundidad del área donde dese montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil. Cuando elija la ubicación de montaje, recuerde lo siguiente:

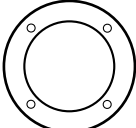
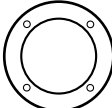




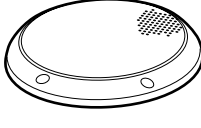

- Asegúrese de que no haya ningún objeto cerca de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz que pueda impedir su instalación.
- Es posible que en el panel interno de la puerta (delantera o trasera) ya exista un orificio para montar el altavoz. En este caso, sólo deberá modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no interfieran con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al subir o bajar la ventanilla), etc. Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios internos como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y las puertas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 64 mm* (52,5 mm)** erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw. Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.

Parts list/Liste des pièces/Lista de las piezas/Teilleiste/Lista över delar/Onderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Lista elementów/Λίστα εξαρτημάτων/Список деталей

①	XS-C17BR	XS-C13BR	②	③	④	⑤	XS-C17BR	XS-C13BR
								
		2 m	× 2	M4 × 30	× 8		× 8	× 2
							× 2	× 2

Innan du monterar

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 64 mm* (52,5 mm)**. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder på dörren (främre eller bakre) runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål för högtalare på den (främre eller bakre) dörrens innerpanel. I så fall behöver du bara se till att urtaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i dörren (främre eller bakre), ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för dörrens inre mekanismer, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret). Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för fönstervevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfack, lampor, säten eller liknande.

Vóór de installatie

Voor de installatie is een inbouwdiepte van minimaal 64 mm* (52,5 mm)** vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een locatie voor de installatie uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond het portier (voor of achter) waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen, zoals het raammechanisme in het portier als u het raam opent of sluit. Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamslingers, deurknoppen, armleuningen, zijvakken van het portier, lampen of stoelen, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar o altifalante à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 64 mm* (52,5 mm)**. Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Verifique se não existe nada na porta (da frente ou de trás) que interfira com o local de montagem do altifalante.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a estrutura.
- Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás), verifique se os terminais do altifalante, armação ou iman não interferem com as peças internas da porta, por exemplo, o mecanismo de abertura da janela (quando abre e fecha a janela), etc. Verifique também se a grelha do altifalante não toca nas peças do interior do automóvel, por exemplo, o elevador da janela, as pegas da porta, os encostos para os braços, as bolsas da porta, luzes ou assentos etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 64 mm* (52,5 mm)**. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori).
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno delle portiere (anteriori o posteriori). In tal caso, è necessario modificare solamente la superficie.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori), assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne delle portiere, quali il meccanismo di apertura e chiusura dei finestrini o altro. Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con gli accessori interni, quali le manovelle dei finestrini, le maniglie delle portiere, i braccioli, le tasche laterali portaoggetti, le luci, i sedili e così via.

Przed rozpoczęciem montażu

W przypadku montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 64 mm* (52,5 mm)**. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), w których ma zostać zainstalowany głośnik.
- Otwór montażowy w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) może już być wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korbry do opuszczania szyb, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itd.

Πριν από την τοποθέτηση

Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 64 mm* (52,5 mm)** για επίθεση τοποθέτηση. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετήσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει κάποιο άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέξετε μια θέση τοποθέτησης:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο γύρω από τη θέση τοποθέτησης της πόρτας (εμπρός ή πίσω) στην οποία θα τοποθετήσετε το ηχείο.
- Μια οπή για την τοποθέτηση μπορεί να έχει ήδη κοπεί στο εσωτερικό πάνελ της πόρτας (εμπρός ή πίσω). Σε αυτή την περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιήσετε μόνο τη βάση.
- Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε αυτό το σύστημα ηχείων στην πόρτα (εμπρός ή πίσω), βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, το πλαίσιο ή ο μαγνήτης δεν εμποδίζουν κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τον μηχανισμό του παραθύρου στην πόρτα (όταν ανοίγετε ή κλείνετε το παράθυρο), κλπ. Επίσης βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα του ηχείου δεν ακουμπά κάποιο εσωτερικό εξάρτημα όπως μοχλούς παραθύρων, χειρολία πόρτας, χειρολαβές, θήκες στην πόρτα, φωτιστικά ή καθίσματα κλπ.

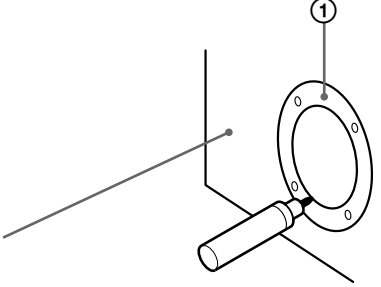
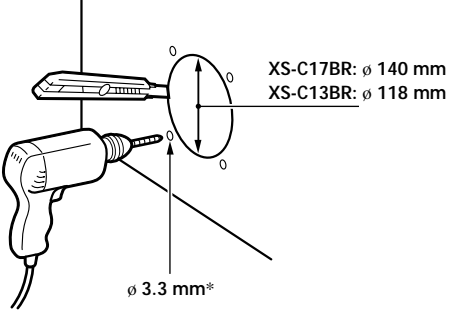
Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа должна составлять не менее 64 мм* (52,5 мм)**. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и проверьте, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа:

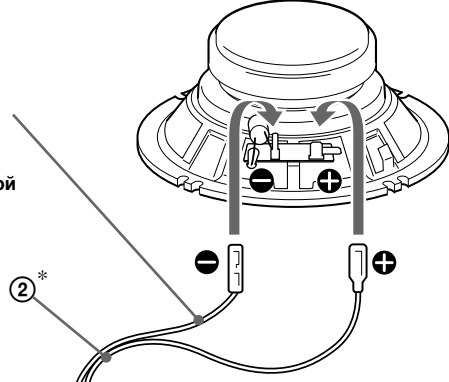
- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на (передней или задней) двери.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели (передней или задней) двери. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т.д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т.д.

* (XS-C17BR)
** (XS-C13BR)

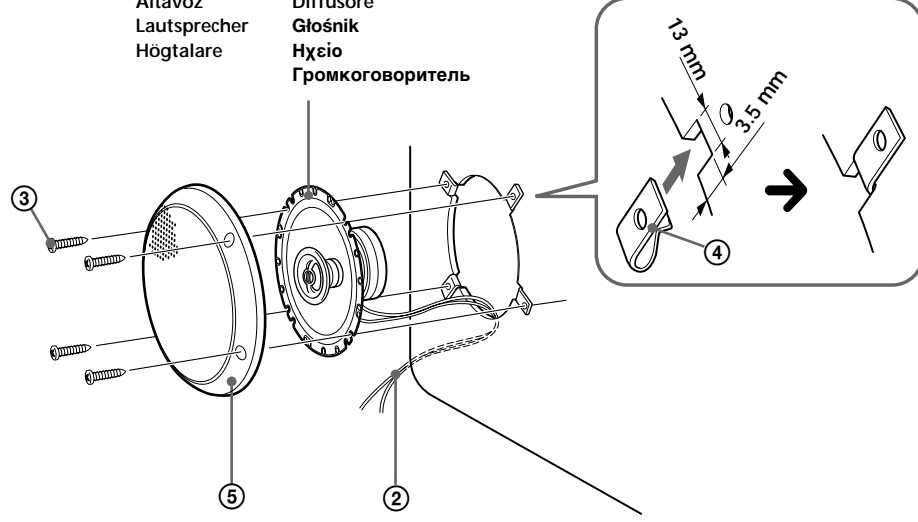
Mounting example/Exemple de montage/Ejemplo de montaje/Montagebeispiel/Monteringsexempel/Inbouwvoorbeelden/Exemplo de montagem/Eempio di montaggio/Przykład montażu/Παράδειγμα τοποθέτησης/Пример крепления

1	<p>Mark the 4 bolt holes. Make them 3.3 mm* in diameter.</p> <p>Marquer les 4 orifices de perçage. Percer des trous de 3,3 mm* de diamètre.</p> <p>Marque los orificios para los 4 pernos. Taladrelos con 3,3 mm* de diámetro.</p> <p>Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher (3,3 mm* Durchmesser).</p> <p>Markera de 4 skruvhålen. Skruvhålet ska vara 3,3 mm* i diameter.</p> <p>Markeer de 4 schroefgaten. De gaten moeten een diameter van 3,3 mm* hebben..</p> <p>Marque os 4 orificios para os parafusos. Faça os orificios com 3,3 mm* de diâmetro.</p> <p>Contrassegnare i 4 fori dei bulloni. Praticare fori di 3,3 mm* di diametro.</p> <p>Naznaczyć, a następnie wywiercić 4 otwory na wkręty o średnicy 3,3 mm*.</p> <p>Μαρκάρετε τις 4 τρύπες των βουλονιών και ανοίξτε οπές με διάμετρο 3,3 mm*.</p> <p>Разметить 4 отверстия для винтов. Просверлить отверстия диаметром по 3,3 мм*.</p>
	<p>* When using ④ = 5 mm</p> <p>* Avec ④ = 5 mm</p> <p>* Si utiliza ④ = 5 mm</p> <p>* Bei Verwendung von ④ = 5 mm</p> <p>* När du använder ④ = 5 mm</p> <p>* Bij gebruik van ④ = 5 mm</p> <p>* Quando utilizar ④ = 5 mm</p> <p>* Se si utilizza ④ = 5 mm</p> <p>* Užyjając ④ = 5 mm</p> <p>* Όταν χρησιμοποιείτε ④ = 5 mm</p> <p>* Использовать ④ = 5 mm</p>
	 <p>Door panel Panneau de porte Panel de la puerta Turverkleidung Dörrpanel Deurpaneel Painel da porta Pannello della portiera Panel drzwi Πάνελ πόρτας Панель двери</p>  <p>XS-C17BR: ø 140 mm XS-C13BR: ø 118 mm</p> <p>ø 3.3 mm*</p>

2

	<p>Black-striped cord Cordon rayé noir Cable con raya negra Schwarz gestreiftes Kabel Svartrandig kabel Zwart gestreep Cabo de riscas pretas Cavo rigato nero Przewód czarno-biały Μαύρο ριγέ καλώδιο Провод с черной полосой</p>  <p>②*</p> <p>Power amplifier, etc. Amplificateur de puissance, etc. Amplificador de potencia, etc. Endverstärker, usw. Effektförstärkare, osv. Eindversteker enzovoort Amplificador de potência, etc. Amplificatore di potenza, ecc. Wzmocniacz mocy itp. Τελικός ενισχυτής, κτλ. Усилитель мощности и т.п.</p>
	<p>* White cord — Left speaker Grey cord — Right speaker</p> <p>* Cordon blanc — Haut-parleur gauche Cordon gris — Haut-parleur droit</p> <p>* Cable blanco — Altavoz izquierdo Cable gris — Altavoz derecho</p> <p>* Weißes Kabel — Linker Lautsprecher Graues Kabel — Rechter Lautsprecher</p> <p>* Wit kabel — Vanster hogtalare Grå kabel — Hoger hogtalare</p> <p>* Wit snoer — Linkerluidspreker Grijs snoer — Rechterluidspreker</p> <p>* Cabo branco — Altifalante esquerdo Cabo cinzento — Altifalante direito</p> <p>* Cavo bianco — Diffusore sinistro Cavo grigio — Diffusore destro</p> <p>* Szary przewód — prawy głośnik Biały przewód — lewy głośnik</p> <p>* Άσπρο καλώδιο — Αριστερό ηχείο Γκρι καλώδιο — Δεξί ηχείο</p> <p>* Белый провод — левый громкоговоритель Серый провод — правый громкоговоритель</p>

3

<p>Speaker Haut-parleur Altavoz Lautsprecher Högtalare</p>	<p>Luidspreker Altifalante Diffusore Głośnik Ηχείο Громкоговоритель</p>	 <p>③</p> <p>⑤</p> <p>⑥</p> <p>②</p> <p>13 mm</p> <p>3.3 mm</p>
--	---	--